

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 44. Zettortdeena 3schâ November 1838.

Patwehleschana

T a h s K e i s e r i k s M a j e s t e e t e s,

ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsts u. t. j. pr.,

no

Kursemmes Gubernementa-waldischanas

wiffseem par sinnu.

Waldischanas teesa weenumehr ruhpiigi par tam gabdajust, to stipri aisleegt kâ nabbagi nej pilfatôs nej us laukeem apfahrt wasajahs, un talabb jaw daschureis, ihpaschi zaur pawehleschanau tai 15ta Merz 1813 Nr. 7175, gan skaidri isteikusi, kas schinni leeta wehâ leefams. Nabbagôs eet, woi talabb ka naw neds maije, neds arri darbs, jeb talabb ka ne wijscho strahdabt un ka patist apfahrt wasatees. Maije un darbs ne peetruhks, ja tahs draudses sawus nespehjneekus un nabbagus ruhpiigi apgabdahs, ja pagasta preekschneeki ruhpiigi, kâ lifkumi to pawehl, par tam gabdahs, ka teem kas ne spehj maist pelniht no pagasta labbuma pahrtiischanau dohd. Nabbagi no flinkuma dsichti apfahrt ne wasafees, ja lauku un pilfatu polizeies to darrihs, kas teem darriht peenahlahs, prohti ja tee tohs nabbagus kas apfahrt wasajahs liks sakert, un us to weetu aissuhtht kur tee peerakstti, lai tur teem noliftu strahpi usleef.

Tad nu ja waiza, kalabb tik dauds nabbagôs eet, jaatbild: 1) talabb ka pagasta preekschneeki ne turrahs zeeti pee lifkumeem, par tam ne ruhpedamees ka tohs apgabda kas teescham nabbagi un nespehjneeki, tam prettim winnu dsihwibu pawehl schehlsirdigeem zilwekeem; 2) talabb ka pilfatu un lauku polizeies par dauds pazeeschahs ir ar tahbeem nabbageem, kas laut pahrtiischanau dabbujuschî tomeht apfahrt wasajahs, un tohs ne nobohd noliftu strahpi zeest.

Zour nabbagôs eeschanau dauds zilweki pohstâ gahjuschi pee meefas un dwehseles, talabb, lai schi nelaine ne notiftu, Waldischanas teesa usaizina wiffas lauku un pilfatu polizeies teefas pee lifkumeem turretees un wiffus Kursemmes eedsihwotajus to tizzibu ne aisleegt, kas mahza: sawu turwaku kâ sewi pafschu mihtloht.

Kursemmes Waldischanas teesa gribbedama nabbagôs eeschanau aiskaweht, talabb pawehledama wiffseem par sinnu laisch:

- 1) Lai nabbageem un nespehjneekem us laukeem un eefsch pilfateem ne buhtu wajadstigs zaur nabbagôs eeschanau sewim maist un pahrtiischanau fagahdatees, tad buhs eefsch pilfateem magistrata-teefahm, un us laukeem pagastu teefahm un pagastu preekschneekem, kohpâ ar muishas waldischanahm ismekleht un isdibbinahht, zst pawiffsam nabbagi un nespehjneeki pa winnu draudst jeb pagastu irr, un arrig tee tâ irr uskohpti un apgabdati, ka tee warr istift. Polizeies teefahm eefsch pilfateem un muishas waldischanahm wiffi nabbagi jadarra sumami, un scheem tad buhs weenumehr rulli tur-reht pahr wiffseem nespehjneekem, kam pahrtiischana dohdama, kam no magistratsem

nabbagu nekopschana ihpaschi irr usdohta, un pagasta preektschneekem peenaktahs draudses un pagastus peespeest farvus nabbagus neapghadatus ne atstah. Magistrateem un polizeies teefahm eeksch pilfateem, un muisches polizeiahm un pagasta preektschneekem buhs par tam jaatbild, ja schohs likkumus pahrtahpi.

- 2) Kur nabbagu nammi, wissuwairak pee leel= un pastes=zelleem, tur pilfatu un lauku polizeiahm par tam jagahda, ka tee tur apghadati nabbagi apfahrt ne wasajahs. — Muisches waldischanahm to padohimu dohd, nabbagu nammus zelt tahlu no leelzelleem.
- 3) Nabbagi, kas kaut pahrtifschanu dabbujuschi, kaut spehjuschi strahdabt apfahrt wasajahs, tuhbal sakerrami un, ka ta polizeies teefa to par labbu turrehs, kur tee sakerti, pee meefas sohdam, jeb arri tee nodohdami us laifu pahrmahzischanas namms jeb tee japeeleef pee darba; kad tee noliktu sohdu iszeetuschich tad buhs tohs aissufthit us turren, kur tee peederrigi, lai tohs noleef appafschi stipras usraudfischanas.
- 4) Pilfatu un lauku polizeiahm buhs wissus kas winnu aprinkf nabbagös eet peeturreht, un ar teem darriht ka passabban pawehlehts. Us laukeem buhs muisches polizeiahm un pagasta teefahm par tam gahdabt, ka ne eet nabbagös apfahrt; tapatt buhs pastes-kummisfareem un frohgereem, wissus nabbagus kas pee pastes-nammeem un pee frohgeem apfahrt wasajahs sakert un klastakai polizeies teesai nodoh. Wissi tee kam schi pawehleschana par sinnu laista un to wehra ne leef, teem buhs par to atbildeschana jahohd.

Jelgawas pilli, 30tä Juhli 1838.

(S. W.)

Kursenmes Bihje-Guberneers: Mandell.

F. Ebeling,

J. W. Diederichs,

Waldischanas Rahts.

Waldischanas Rahts.

(Nr. 7418.)

v. B. v. Schwing, Waldischanas Sekretehrs.

Mihli Kursenmes skohlmeisteri! Juhš gau-scheet un brehzeet, ka farwä ammatä nekahdu preeku un labklahschanu ne redseet; ka ne kah-dus auglus pehz farwas mahzischanas pee behr-neem ne samanneet. Woi tad wehl ne ween reis ne effect apdohmajuschich: kalabbad tas gan irraid? — Kad juhs firdsbrahli un am-mata beedri! pee farweem skohlas behrneem mi-hlestibu, preezibu, firsnigu draudfibu, midribu, spehku un prahta-peeaugschanu ne samanneet; kad juhs no behrnu wezzakeem, pee kurveem juhs jaw 5 un wairak gaddus pa skohlmeiste-reem effect, wehl nizzinati, wajjati un sainoti tohpeet; kad juhs wehl no pascha mahzitaja, un arri no farwa zeeniga funga tik bahrgus wahr-dus ween dsirdeet, tad juhs effect tee: kam naw skohlmeistera firds, prahts un gudriba. Tad juhs effect tee prettineeki farwai un farwu skoh-las behrnu labklahschana un darreet ko gri-beet Juhš ne kahdu swehtibu no farwa darba ne sagaidiseef. Kas jums truhst? Jums truhst

tas Gars tahs tizzibas, mihlestibas, pateestibas, lehnprahitibas un pasemmibas kas irr eeksch Jesus Kristus. Juhš tad jaw ne effect tahdi, kas gaisinu un siltumu farweem behr-neem warreet doht: jo tikfai tee ween, kas Kristus swehtu wahrdu mihle un tizz eeksch ta dshwa Deewa dehla spehji deewabihjaschamu, Deewa-atsichschanu un preeku, meeru un lih-g-smibu, kas irr no augschenes, farweem behr-neem mahziht. Ka warr besdeewigs skohlmei-sters deewabihjigus behrnus audseht? Kahda dalliba tai taismibai ar to netaismibu? Kahda beedriba tai gaismai ar to tumsibu? Ka skann Kristus ar Belialu kohpa? To neweens ne war fazziht: ka juhs paschi ween pee farwas nelai-mes wainigi effect. Bet ta pateesti warr fazziht: ja juhs ar Deewu ne strahdajeet un ta ne stai-gajeet, ka Jesus Kristus irr staigajis: glahb-dams, mihledams, zeefdams un peedohdams wissus firds pasemmiga un schebligä prahta mahzidams, tad juhs darbs un juhs mahzi-

schana par welsi. Kristum ween irr tahs pa-
faules gaischuns un kas winnu atstahjis tas
tumfiba staigahs un kas tumfiba staigahs, pa-
darrih's tumfibas darbus, kas tam debbes Leh-
wam ne patih't un zilwekeem narw par labbu.
Kas bes Kristus mahza, tas pohsta un isahrda,
lai buhtu arri zil gudris buhdams. — Bet
kadeht muhsu tehnu-ferme til retti skohlas
atrohnamas? Kas tad par to wainigs? Ta
buh's ta patte waina. Zo fur labbfirdigi kungi
un mahzitaji lauschu-skohlas eezehle, tur kuh-
tri un nepraschas skohlmeisteri ar behrneem un
behrnu wezzakeem ne warreja fadsihwoht; behr-
nus ar mihlestibu us Deewa zelleem ne wedde,
wairak behdas un firdehstus, ne ka labba skoh-
lai padarrija. Zo zitti kungi un mahzitaji dsir-
bedami apstahjeh's, skohlas eetaisih't. Tas tee-
scham ta irr: zits zittam paprassa ka eet ar
jaunahm skohlahm? Un skohlas zehleji atbild:
sikti eet. Skohlmeisters lepn's, pahrgudris,
ar laudim ne faderr, behrni ne ko labba eemah-
zahs. Arri behrni no skohlas ka no wella
muhl; ar pahrtagu ween warr skohla aisdih't.
Behrni ne kahdu mahzibu no Deewa wahrdeem
wezzakeem ne pahrneff mahjas. Diunpis ween!
Skohlmeisters spih'te laudim, un padauds behr-
nus speesch un tramda; laudis spih'te skohlmei-
steram un ta wairak. Lai Deew's pasarga! Ne,
tad labbak bes skohlahm! — Raugatees, skohl-
meisteri! tas pohsta un isahzima Kursunn'es
skohlas; tas ta waina, ka kungi ne gribb par
Latweesch'eem gahdaht. Ja skohlmeistereem
lepniba un zeekfirdiba sustu, un tee ihsti Kristus
mahzefki taptu, kas no ta dsih'wa awota uhdeni
finelt un ar to debbes maifi sawus behrnus
ehdina, tad wissi, teescham itt wissi kungi un
mahzitaji zeltahs un mallu mallas skohlas eetai-
situ. Tad Latweeschu behrni Deewa gohdu
Kristus swehta wahrda nodseedatu un Kursun-
nes tauta peeaugtu tai gudriba, kas ne schteet
ko sinnah't, bet kas Deewu mih't; kas ne uspuh-
schahs, bet wedd pee teem wesseligeem wahrdeem
muhsu kunga Jesus Kristus un pee tahs mah-
zibas tahs deewabih'jaschanas.

Andreas Bergmann.

Teefas flubbinaschanas.

Us pawehleschamu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineela wissas Kreewu Walfis 10. 10. 10.,
Kuldigas aprinka teefa sinnamu darra: Tas nelaitis
melderis Jehlab Osterlab tai 30ta Oktober 1828 pee
schih's teefas 38 rubl. 65 kap. sudr. nolizzis, kas tam
nahzees prassih't no tahs schim brihscham nesinnama
weeta peemahjodamas zittahrtigas fecwas ta meldera
Osterlab ar wahrdu Yune, dsimmuse Kontschal; no
schih's naudas Kimahles kungs von Sallen prassa 32
sudr. rubl., ko tas pehz schi laika nomirris melderis
Osterlab tam parrada palizzis — tad nu tohp wissi
tee, kam kahdas prassichanas pee sdeem 38 rubl. 65
kap. sudr. buhtu, usazinati, gadba starpä, un wiss-
weh'ak lihds 30tu November 1839, jeh ja schi deena
eekristu swehdeena, tad tai nahkoshä teefas deena
peesazitees un sawas prassichanas peerabih't, ja
ne — tad tee wisspeeminneti 38 rubl. 65 kap. sudr.
pahrees tiklab von Sallen kunga prassichanas, ka
arri teefas isdohschanas atlibdnah't. Kas pee laika
ne peetih'fees, teem usliks kluflu zeest.

Kuldigas aprinka teefa, 13ta Oktober 1838. 2
(S. 18.) Aprinka sohjis von Bolschwing.
(Nr. 967.) E. Günther, sekretch's.

Us pawehleschamu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineela wissas Kreewu Walfis 10. 10. 10.,
tohp no Wilfeles pagasta teefas wissi tee, kam kahdas
taisnas parradu prassichanas buhtu pee ta Wilfeles
saimneela Wehweru Jehlaba Dangold, kas sawas
mahjas atdewis, un pah'r kurra mantu inwentariuma-
truh'luna un zittu parradu deht konkurse spreesta, us-
azinati, pee saudeschanas sawas teefas, diwu meh-
nesaju starpä, prohi lihds 30tu November f. g., kas
par to weenigu un isflehgschanas terminu nolikt's, pee
schih's pagasta teefas peetih'fees un sagabih't ko teefa
pehz likkumeem spreedih's. Wilfeles pagasta teefa,
30ta September 1838. 1

+++ Peter Kennberg, pagasta wezzalais,
(Nr. 61.) G. Sauer, pagasta teefas stihweris.

No Meschamuischas pagasta teefas tohp wissi tee,
kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta no-
mlrusscha Meschamuischas saimneela masu Wilkaiu
Anss Willmanna buhtu, pah'r kurra mantu parradu
deht konkurse spreesta, usazinati, lihds 14tu Dezem-
ber f. g. kas par to weenigu un isflehgschanas ter-
minu nolikt's ar sawahm prassichanahm scheid peetih-
tees, jo pehz schi termina newrens wairs ne tays

Kaufst. To buhß wehrâ nemt. Meschamuischas pagasta teesa, 14tâ Oktober 1838. 2
(L. G.) ††† Jehlab Gilling, pagasta wezzakais.
(Nr. 77.) R. F. Weidemüller, pagasta teesas srihweris.

Wissi tee, sam lahbas parrabu prassichanas pee ta Jaun-Auzes saimneeka Bertulaischu Frih Rosenberg buhtu, pahr turra mantu konkurse spreesta, tohp usaizinati, lihbs 19tu November f. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees. Jaun-Auzes pagasta teesa, 8tâ Oktober 1838. 2

††† Bertulait Jahne Schulz, pagasta wezzakais.
(Nr. 43.) A. G. Hammer, pagasta teesas srihweris.

Zas, sam diwi bruhni sirgi buhtu sudduschi, Turri preeksch lahdam deenahm Nowoneeku Pablaku mahju plawa peeklihuschi, teel usaizinahts, ischtru neddelu starpâ, ar labbam parahbischanas-sihmehm, la tee sirgi winnam peederr, pee schihs pagasta teesas peeteiktees, un prett barroschanas-un fluddinaschanas-aslibdsinaschanu sawus sirgus prettim nemt; zittabi schohs sirgus pagasta lahbei par labbu wai-

ralsohlhtajam uhtрупê pahrbohs. Ellijas pagasta teesa, 29tâ Oktober 1838. 3

Jahne Niemeyer, peesehdetais.
(Nr. 105.) Sipp, pagasta teesas srihweris.

No Auremuischas pagasta teesas tohp Johann Zedowih, sam Kalnamuischas Sluju uhdens-sudmar las peederr, usaizinahts, sawas leetas, so tas sam Auzmuischas pagasta lohzellim Jahu Rosenberg khlâ eelizzis, 2 meheschu starpâ, no appalschrahtitas deenas, isnemt, zittabi pehz schi termina schihs leetas Jahnim Rosenberg par labbu pahrbohs. Auremuischas pagasta teesa, 26tâ Oktober 1838. 3

††† F. Waldowsky, peesehdetais.
(Nr. 404.) F. F. Karause, pagasta teesas srihweris.

Zittas fluddinaschanas.

No Kreevu semmes mannim grahmata atnahfusi us Kalnamuischu laista, ar to wirsbrahtu: Herru Hochgraffe in Hofzumbergen. 1

W. Pantenius, Zelg. Latw. rihta mahzitais.

Wissulabbakas alminu ohgles warr par lehtu malfu dabbuht pee Jahu Indr. Schwoilmann, Zelgawâ. 3

Naudas, labbibas un prezzu sirgus us plazzi. Rihgâ tanni 24tâ Oktober 1838.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 55 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds lannepu . . . tappe malfahs ar	—	90
5 — papihru naudas . . . —	1	40	1 — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns dahlderis . . . —	1	32	1 — sliktakas surtes — —	1	80
1 puhrs rubsu . . . tappe malfahs ar	1	45	1 — tabaka . . . — —	—	65
1 — kweeschu . . . — —	3	20	1 — dselses . . . — —	—	75
1 — meeschu . . . — —	1	5	1 — sweesta . . . — —	2	40
1 — meeschu=putrainu — —	1	50	1 muzza filku, preechu muzzâ — —	8	50
1 — ausu . . . — —	—	55	1 — wihschnu muzzâ — —	9	—
1 — kweeschu=miltu — —	4	—	1 — farkanas fahls — —	6	—
1 — bihdeletu rubsu=miltu — —	2	—	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rubsu=miltu — —	1	40	1 — rupjas baltas fahls — —	4	75
1 — sirnu . . . — —	1	60	1 — smalkas fahls . . . — —	4	50
1 — linnu=sehklas . . . — —	3	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ malfâ.		
1 — lannepu=sehklas . . . — —	1	50			
1 — kimmenu . . . — —	5	—			

B r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrlyhtotais.
No. 436.